

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर को खोज करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एग्जिक्टिव्स के कार्यालय में जाओ।

Go to your DISTRICT OFFICERS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO FILE A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT OFFICER, A REQUEST OR A REQUEST FOR PROMOTION.

यदि यह सर्टिफिकेट खो पड़ा मिल जाए, तो आपको इसे तुरंत वापस लेना होगा।

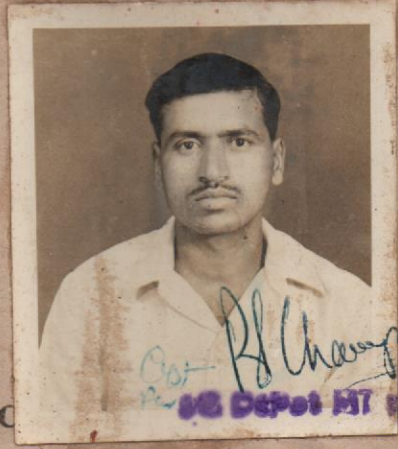
आफिसर इंचार्ज रिपोर्ट के माध्यम से स्थान...

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Office of the District Officer, ...

Ase Co

MORANGABAD

*यहां पर रेजिमेंट/कोर लॉग नंबर लिखा जाए
*Here insert Regt/Corps and ...



009247

MAH-08/

STR/2826
CANTEN CARD ISSUED BY
P. S. A. CANTEN EXTN.
COUNTER, SATARA.

(2)

क्र. संख्या.....

(फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट)
CERTIFICATE OF SERVICE

(1) नम्बर..... ओहदा.....
 नाम.....
 युनिट.....
 पिता का नाम.....
 जाति..... गोत्र.....
 गांव..... डाकघर.....
 तहसील..... थाना.....
 तारघर..... रेलवे स्टेशन.....
 जिला..... राज्य.....
 भरती होने की तारीख.....
 *रिजर्व में भेजे जाने की तारीख.....

*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका
 ब्योरा पृष्ठ 24 पर दर्ज किया जाए।

(3)

Serial No..... 231.....



CERTIFICATE OF SERVICE

1. No. 6611582 Rank. Sep
 Name. NARAYAN SHEDGE
 Unit. Depot at Army Asc
 Father's Name. DATTA TRAY
 Class..... Sub Class. MARDIA
 Village. ANGAPUR P. O. ANGAPUR
 Tehsil. SATARA Thana. BORGAON
 Tel. Office. BORGAON Rly. Stn. RAHIMATPUR
 District. SATARA State. C.M.A.
 Date of enrolment. 29 Oct 1962
 *Date of transfer to the Reserve.....

*Details of a reservist when recalled to colour service, will be
 recorded on page 25.

Pay Rs 2000/- on account of
 D's marriage

M. S. Kulkarni
 Military Satalik Welfare Officer,
 Satara.

(4)

डिस्चार्ज की तारीख.....

नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी.....

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)

(2) इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया.....

*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर)..

(शब्दों तथा अंकों में)

पहचान के निशान.....

(3) क्या जवान अफीम खाता है?.....

*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।

(5)

Date of discharge... 31 May 78

Non-qualifying service.....

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. Description at the time of completion of this form:

*Date of birth/apparent age on enrolment.....

(Both in words & figures) 29 OCT 1944

The entry New October 1944
and for for.

Distinctive marks... Mark below R cheek

Mark R shoulder.

3. Whether the individual is an opium addict.....

*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

(6)

- (4) *रिजर्व में भेजा गया, तारीख.....
*किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया.....
.....
*नौकरी से हटाए जाने की तारीख.....
हटाए जाने के कारण.....
आर्मी रूल 13-ए०ए० की सारणी में मद/सेक्शन..... के
अनुसार।वर्ष.....महीने.....दिन
पलटन में और.....वर्ष.....महीने.....दिन
रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

(इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली)
नौकरी भी शामिल की जाए)

*जिन शब्दों की जरूरत न हों उन्हें काट दो।

(7)

4. *Transferred to the Reserve on.....
*Discharged by order of.....
Asc Reserve
(M1) Suargabad (M1)
*Dismissed.....
In consequence of.....
On full pay till the
Conclusion of his enrolment under A2 1954
Billon B (1) with D/R vide A1/3/56.
Under item/Section.....of the table annexed to
Army Rule 13-A.A. after serving.....
15
years.....*7*.....months.....*2*.....days with the
Colours and.....years.....months
.....days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*Strike out item not applicable.

- (5) (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी.....
 *(ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?

- (6) †दोबारा डाक्टरों के बोर्ड करने का नतीजा—बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है.....
- (7) सेना विनियम—1962 के पैरा 171 के अनुसार चाल-चलन

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके असैनिक जीवन के कार्यों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो:—

- (क) फौजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।
 (ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्योरा और
 (ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुक्स के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की संभावना नहीं है।

†बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

5. (i) Medical Category at the time of release.....

 (ii) *Whether fit/unfit for civil employment.....

 6. †Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.....

 7. Character as assessed vide Para 171 of Regs for the Army—1962.....

EXEMPLARY

*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provide for the purpose under this item.

†Percentage of disability will not be entered.

2—6 GIFS/Army/72

(8) (क) तमगों, चक्र या प्रशंसा.....

.....

(ख) सैनिक सेवायें, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित.....

.....

(ग) घाव (बेकार अंग का ब्योरा).....

.....

8. (a) Medals, decorations or mentions in despatches...

- ① Awarded Raksha Medal 1965
- ② Samat Seva Star
- ③ SS medal with class Jk

(b) War Services, showing theaters of operations with

- ④ Awarded 9 years 2 medals
dates
- ⑤ Sangram medal
- ⑥ 25 Indus Army
- ⑦ Pachon Star

(c) Wounds (Details of disability).....

.....

(9) इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं :—

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता:—

(अ) अंग्रेजी

(ब) हिन्दी

(स) कोई और भाषा

(ह) कोई और योग्यता जैसे गणित

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

9. CERTIFICATES:—

(a) Highest military educational certificate (R. U./Hindi)..... *IA Two*

Highest military educational certificate (Eng.)

Highest education (Civil).....

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) English.....

(ii) Hindi.....

(iii) Any other language.....

(iv) Any other qualification such as Mathematics.....

MR THIRD

(b) Employment before enlistment.....

Agriculture

(ग) *सैनिक दस्तकारी/दरजा/योग्यता/नियुक्तियां

(घ) एम० टी० की योग्यता

(10) कितने दिन नौकरी की/खास ग्रैचुटी कितनी दी गई

(11) जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स †

*दरजा शब्दों में लिखो, जैसे दरजा एक, दरजा दो, दरजा तीन या दरजा चार आदि, जो भी लिखना हो।

†शब्दों में लिखें।

‡यहां ट्रेनिंग सेन्टर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखें।

(c) *Army trade/class/qualifications/appointments

Sgt/Mt Dnr

Equated with the NCTA/NAC Scheme in

the trade of

(d) M. T. qualifications

10. Amount of service/special gratuity paid † Rs.

11. The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer i/c Records †

*The class will be indicated in words e. g. "class one", "class two", "class three" or "class four" as the case may be.

†To be shown in words.

‡Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

डिप्टी कमिश्नर/कलेक्टर*
 को भेजे। नौकरी ढूँढने में सहायता प्राप्त करने के लिए
 वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज*
 को भेजे। सब से पास वाला
 डी० एस० एस० एण्ड ए० बी०* में है।

(12) ऊपर पैरा 11 में लिखी बातें मुझे पूरी तरह से समझा दी गई हैं

तारीख (सैनिक के हस्ताक्षर)

..... हस्ताक्षर और ओहदा

स्थान कर्माडिंग

तारीख

नोट:— जब तक खानों को सब खाली जगहों न भर दी जायें, इस
 पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जायें। हस्ताक्षर
 हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से
 काम लेने के बारे में सब बातें समझता है, और जो कुछ
 इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

*स्थान का नाम लिखो।

Dy. Commissioner/Collector*..... **SATARA**

Application for assistance in finding employment
 should be made to Sub-Regional Employment Ex-
 change at*..... **do**..... His nearest

D.S.S. & A.B. is at*..... **do**.....

12. The contents of para 11 above have been fully
 explained to me.

Date..... **2/1/28**.....

Signature of Soldier

Station..... **WANGABAI** Commanding.....

Date..... **2/1/28**.....

NOTE.—The signature of the soldier will not be valid on this
 page until all entries are completed and will then be
 regarded as a certificate that he understands the use of
 the form and accepts the correctness of the entries
 therein.

*Enter station.

3—6 GIPS/Army/72

नौकर रखने वालों के हिदायतें

(1) जिसके पास यह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के नौकर रखे, तो उससे प्रापना कि जाती है कि वह एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को, जिसका पता पृष्ठ 16 पर दिया गया है, सूचना दे दे।

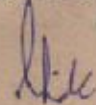
(2) यदि नौकर रखने वाला किसी कारण से भूत-पूर्व सिपाही को नौकरी से अलग करे तो अच्छा होगा अगर वह इसकी खबर और इसका कारण उस एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को भेज दे जिसके द्वारा उसने उसे नौकर रखा था। यदि उसने किसी दूसरे जरिये से नौकर रखा था तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर उसे भेज दी जानी चाहिए। इनके पते पृष्ठ 14 पर लिखे हुए हैं।

INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. Any employer engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Manager, Employment Exchange, at the address given on page 17.

2. It will be appreciated if an employer terminating the engagement of any *ex*-soldier will intimate the reason to the Employment Exchange, through which he was engaged or if a man was engaged through any other agency, to address on page 15.

2 Wheeler
14/12/23



Rajendra H. Shinde

Commander
Manager

DM&GSA ESM URC Satara

CSB-CRP 1443C-014/9

CSB/600
15/9/80

Zilla Sainik Board
Satara
452-TW/L 16/12/80



49085/80

504-10

15-8-80

1105

CSB/600/14/9/80